

**BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR**  
**MAINTENANCE ET EXPLOITATION DES MATERIELS**  
**AERONAUTIQUES**

**EPREUVE U2 : ANGLAIS**

**L'usage du dictionnaire papier bilingue français/anglais est autorisé.**

## Hands off

**Aircraft repair technology using laser generated images projected directly into the eye could soon be available.**

The days of oily-fingered aircraft mechanics thumbing through dog-eared technical manuals may be numbered. Soon maintainers with computers on their belts will be able to call up repair instructions on head-mounted displays and order replacement parts by voice command as they work.

Such technology is already being used on automotive production lines and service centers, and is being experimented with on aircraft production lines. Now the maintenance industry is getting a taste of the latest in wearable computer and display technology.

Last August, US firms Microvision and Command Technology (CTI) announced a partnership to market "mobile visualization systems"

for maintenance, repair and overhaul.

The mechanic accesses the database via the internet to call up maintenance and repair information, check inventory and even order parts electronically – without turning away from the task in hand. Display graphics are "built on the fly" from the database. Voice activation allows the user to request information on a part or "put it in his shopping cart", says Conn\*. "He can query the local inventory to see if the part is available. If not, he can order it or pass it to purchasing".

Current applications send the information to desktop or laptop computers via a local area network, and these are now being extended to wearable, wireless computers, driving hand-held tablets or

head-worn optical displays – or even a display which could be Velcroed to the mechanic's vest and which he would put on, look through then take off.

Conn says CTI is developing so-called "thinclient" wireless software which allows a relatively small belt-worn computer to download information from the server as and when it is needed. This could allow a mechanic to walk down a flight line of different aircraft types and pull up information on each as necessary.

\* Bruce Conn (business development director of CTI).

**FLIGHT INTERNATIONAL**  
1-7 May 2001

### TRAVAIL A EFFECTUER

#### 1 - Traduction en français 10 points

Traduisez **en français** les passages grisés .

- titre et sous-titre
- depuis la ligne 1 "The days of oily-fingered..." jusqu'à la ligne 21 "... display technology".
- depuis la ligne 29 "The mechanic accesses the..." jusqu'à la ligne 45 "...to purchasing".

#### 2 - Essai en anglais 10 points

To what extent do computers really help us in the world of aeronautics?

280 à 300 mots. Indiquer le nombre de mots utilisés à la fin du travail.

**L'USAGE DU DICTIONNAIRE PAPIER BILINGUE EST AUTORISÉ.**